



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ທະນາຄານແຫ່ງ ສປປ ລາວ
ກົມຮ່ວມມືສາກົນ

ເລກທີ 369/ກຮສ
ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ວັນທີ 20 ທັນວາ 2018

ສຳນັກງານ ຄຄຊ

ແຈ້ງການ

ເລກທີ 1340.....
ວັນທີ 2.1.DEC.2018
ທະລະສັບ 021 217770

ຮຽນ: ບັນດາທ່ານຫົວໜ້າກົມ ແລະ ທຽບເທົ່າ, ທະນາຄານ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ.

ເລື່ອງ: ການປະກອບຂໍ້ມູນເຂົ້າໃນເອກະສານຂໍຊໍາລະເງິນຄືນໃຫ້ແກ່ພະນັກງານທີ່ໄປເຂົ້າຮ່ວມຝຶກ
ອົບຮົມ/ສໍາມະນາຢູ່ຕ່າງປະເທດ ພາຍໃຕ້ວຽກງານເຊື່ອມໂຍງຂະແໜງການທະນາຄານອາຊຽນ
ໂດຍນໍາໃຊ້ງົບປະມານຂອງ ທະນາຄານພັດທະນາອາຊີ (ADB)¹.

- ອີງຕາມໜັງສືທາງເອເລັກໂຕຼນິກຈາກ ADB, ສະບັບວັນທີ 28 ຕຸລາ 2018.

ກົມຮ່ວມມືສາກົນ ຂໍຖືເປັນກຽດແຈ້ງມາຍັງທ່ານຊາບກ່ຽວກັບການປະກອບຂໍ້ມູນເຂົ້າໃນການຂໍຊໍາລະເງິນຄືນ
ຈາກ ADB. ເພື່ອເປັນບ່ອນອີງໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ກົມຮ່ວມສາກົນ ຈຶ່ງຂໍແຈ້ງລາຍລະອຽດໃນການປະກອບຂໍ້ມູນ
ໃຫ້ແກ່ສາກົນດັ່ງລຸ່ມນີ້:

I. ການປະກອບຂໍ້ມູນເຂົ້າໃນແບບຟອມຂໍຊໍາລະເງິນຄືນ

ໃນການປະກອບຂໍ້ມູນເຂົ້າໃນແບບຟອມແມ່ນສະເໜີໃຫ້ລະບຸຊື່ທຸກທ່ານໃນຄະນະທີ່ໄປເຂົ້າຮ່ວມຝຶກອົບຮົມ/
ສໍາມະນາ ແລະ ປະກອບຂໍ້ມູນບັນຊີທະນາຄານຂອງແຕ່ລະທ່ານຕາມລໍາດັບລາຍຊື່ທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ເບື້ອງຕົ້ນເຂົ້າເປັນເອກະ
ສານ (file) ດຽວເທົ່ານັ້ນ (ຕົວຢ່າງການປະກອບຂໍ້ມູນຕາມເອກະສານຄັດຕິດ).

II. ເອກະສານຄັດຕິດ ເພື່ອຂໍຊໍາລະເງິນຄືນ (Reimbursement Form Attachment)

ເອກະສານຄັດຕິດ ເພື່ອຂໍຊໍາລະເງິນຄືນຈະປະກອບມີ 2 ຊຸດ ຄື:

1. ແບບຟອມຂໍຊໍາລະເງິນຄືນຈາກ ADB (ໂດຍບໍ່ໃຫ້ປ່ຽນເປັນຮູບແບບ PDF ໃຫ້ຮັກສາເປັນຮູບແບບ
Excel ໄວ້ຄືເກົ່າ); ແລະ
2. ເອກະສານຄັດຕິດປະກອບມີ:
 - ໃບຈອງປື້ຍິນ;
 - ໃບບິນຄ່າປື້ຍິນ (ທີ່ມີກາຈ້າຈ່າຍແລ້ວ (receipt)) ຊຶ່ງຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມອາດຈະໄດ້ນໍາໃຊ້ງົບປະມານຕົວເອງ
ຈ່າຍຄ່າປື້ຍິນກ່ອນ ຫຼື ອາດຈະຂໍສະເໜີນໍາໃຊ້ງົບປະມານຂອງ ທຫລ ກ່ອນ ພາຍຫຼັງໄດ້ຮັບເງິນແລ້ວຈຶ່ງ
ຂໍຊໍາລະເງິນຄືນໃຫ້ ທຫລ;

¹ Asia Development Bank

- ປີ້ຂຶ້ນເຮືອບິນທັງຂາໄປ-ກັບ (boarding pass);
- ໃບບິນໂຮງແຮມ (ຖ້າມີ).

ທັງໝົດນີ້ຈະຕ້ອງໄດ້ສະແກນ (scan) ໃຫ້ເປັນ file ດຽວ ແລະ ໃຫ້ລຽງຕາມລຳດັບລາຍຊື່ທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ ໃນແບບຟອມ (ຕົວຢ່າງການປະກອບຂໍ້ມູນຕາມເອກະສານຄັດຕິດ).

III. ງົບປະມານທີ່ ADB ໃຫ້ການສະໜັບສະໜູນແກ່ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມ

1. ຄ່າປີ້ຍົນໄປ-ກັບ ຊັ້ນປະຢັດ (economy class) ບໍ່ເກີນ 500 ໂດລາສະຫະລັດ/ຄົນ (ໃນກໍລະນີຊັ້ນທຸລະກິດແມ່ນທາງ ADB ຈະບໍ່ຊຳລະເງິນຄືນໃຫ້) ໃນກໍລະນີຄ່າປີ້ຍົນຊັ້ນປະຢັດເກີນ 500 ໂດລາສະຫະລັດ/ຄົນ ສະໜີຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມແຈ້ງມາຍັງ ກົມຮ່ວມມືສາກົນ ເພື່ອສະເໜີຫາ ທ່ານ Maan Magadia (mmagadia@adb.org) ເພື່ອຂໍການອະນຸມັດກ່ອນ; ^{ຄຳສອນ}
2. ຄ່າທີ່ພັກ/ໂຮງແຮມບໍ່ເກີນ 100 ໂດລາສະຫະລັດ/ຄົນ/ຄືນ, ໃນກໍລະນີຄ່າທີ່ພັກ/ໂຮງແຮມເກີນ 100 ໂດລາສະຫະລັດ/ຄົນ/ຄືນ ສະໜີຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມແຈ້ງມາຍັງ ກົມຮ່ວມມືສາກົນ ເພື່ອສະເໜີຫາ ທ່ານ Maan Magadia (mmagadia@adb.org) ເພື່ອຂໍການອະນຸມັດກ່ອນ (ຜ່ານມາສ່ວນຫຼາຍແມ່ນ ADB ຈະປະສານກັບປະເທດເຈົ້າພາບກະກຽມສະຖານທີ່ພັກໄວ້ໃຫ້ ຊຶ່ງທາງ ADB ຈະເປັນຜູ້ຊຳລະຄ່າທີ່ພັກ/ໂຮງແຮມໂດຍກົງ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍດີ, ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມກໍຕ້ອງໄດ້ເປັນເຈົ້າການສອບຖາມນຳ ADB ຫຼື ປະເທດເຈົ້າພາບ ເພື່ອກະກຽມຄວາມພ້ອມ);
3. ອັດຕາກິນແມ່ນ 35 ໂດລາສະຫະລັດ/ມື້/ຄົນ ຊຶ່ງຈະຄິດໄລ່ນັບແຕ່ມື້ເດີນທາງໄປເຖິງຈົນຮອດມື້ທີ່ສິ້ນສຸດການຝຶກອົບຮົມ/ສຳມະນາ (ຕົວຢ່າງ: ໄລຍະຝຶກອົບຮົມ/ສຳມະນາແມ່ນໃນລະຫວ່າງວັນທີ 20-22 (ຈຳນວນ 3 ວັນ) ຊຶ່ງຈະຄິດໄລ່ຕັ້ງແຕ່ວັນທີ 19 ຈົນເຖິງວັນທີ 22 ສ່ວນວັນທີ 23 (ມື້ເດີນທາງກັບ) ແມ່ນຈະບໍ່ໄດ້ຄິດໄລ່ໃຫ້. ລວມທັງໝົດແລ້ວເປັນຈຳນວນ 4 ວັນ ຄື: $35 \times 4 = 140$);
4. ເງິນແຮໃນການເດີນທາງແມ່ນ 150 ໂດລາສະຫະລັດ/ຄົນ.

ໝາຍເຫດ: ໃນກໍລະນີທີ່ມີການປ່ຽນແປງຮູບແບບການຂໍຊຳລະເງິນຄືນຈາກ ADB ພາຍໃຕ້ວຽກງານເຊື່ອມໂຍງຂະແໜງການທະນາຄານ, ກົມຮ່ວມມືສາກົນ ຈະແຈ້ງມາຍັງທ່ານຊາບຕື່ມຕາມພາຍຫຼັງ.

ດັ່ງນັ້ນ, ຈຶ່ງແຈ້ງມາຍັງທ່ານ ເພື່ອຊາບຕາມທາງຄວນດ້ວຍ.

ຫົວໜ້າກົມຮ່ວມມືສາກົນ



ຈັນສຸກ ພິມມະວັນ

ເອກະສານຄັດຕິດ:

- ເອກະສານແນະນຳວິທີການຊຳລະເງິນຄືນຈາກ ADB;
- ເອກະສານຕົວຢ່າງ 2 ສະບັບທີ່ຕ້ອງໄດ້ຄັດຕິດໃນການປະກອບແບບຟອມຊຳລະເງິນຄືນ.

➢ ກໍລະນີຕ້ອງການ soft file ຂອງເອກະສານທັງໝົດຕິດຕໍ່: ນ. ວັນເພັງ ທະນະມິອງ, ວິຊາການພະແນກຮ່ວມມືຫຼາຍຝ່າຍ, ກົມຮ່ວມມືສາກົນ pou13.bol@hotmail.com

From: Mary Ann Magadia <mmagadia@adb.org>

Sent: Sunday, October 28, 2018 16:15

To: Nguyen Quang Minh (HTQT); Thanameuang Vanpheng; U Win Khaing; Nita Som

Cc: nga.phamviet@sbv.gov.vn; Remrick Patagan

Subject: Form and Attachments Required for Reimbursement with ADB

Dear Minh, Vanpheng, U Win, and Nita,

To further facilitate processing of reimbursements, please note the guidelines below and forward to other concerned officers.

With your cooperation and compliance to this process, we will be able to facilitate processing of reimbursements and avoid back and forth e-mails for missing requirements and information.

Also provided below are the funding parameters.

Cheers,
Maan

Copy of the attendance sheet or email from organizers confirming participation of claimants

Following documents should be arranged per person and in sequence as they appear in the list of claimants in Part A of the reimbursement form:

Air ticket

Air ticket receipt

Used Boarding passes

Hotel receipt

For example, let's say that first in the list of claimant in Part A of the reimbursement form is Minh, his air ticket, air ticket receipt, used boarding passes and hotel receipt are in this sequence followed by the same set for the next claimant listed. In case one air ticket and/or one air ticket receipt list all the claimants, then this is fine and there is no need to reproduce this for every participant, just then arrange the used boarding passes in sequence. The idea is that it is easy to check completeness of information and supporting document per claimant and that the attachments are not jumbled.

Funding parameters:

Item	Budget Components	Description	Unit Cost (USD)	Units
1	Airfare	Return flights (economy class only, business class will not be reimbursed)	Not more than US\$500. For tickets costing above US\$500, pls seek ADB approval by e-mailing Maan Magadia (mmagadia@adb.org) with the justification/reason. Exempted from this is BOL when traveling to KL.	1 pax
2	Accommodation	Hotel accommodation	Actual (based on event's official hotel accommodation) but not more than US\$100. In case above US\$100, pls seek ADB approval by e-mailing Maan Magadia with justification/reason.	1 pax X no. of nights (from day of arrival to the last day of event)
3	Per diem	Daily Subsistence Allowance	35	1 pax X no. of nights (from day of arrival to the last day of event)
4	Miscellaneous travel expenses	Other travel expenses	150	1 pax

Mary Ann M. Magadia

Sr. Operations Assistant
Office of the Chief Economist
Economic Research and Regional Cooperation Department

ADB REIMBURSEMENT FORM

Title of Event : Study Visit on RTGS Development
 City and Country of Venue: Bandar Seri Begawan, Brunei Darussalam
 Host: Autoriti Monetari Brunei Darussalam
 Date: 24-25 Oct 2018

EXAMPLE

A. Breakdown of Reimbursement

Participants	Airfare (indicate currency)	Hotel (indicate currency)	Travel Allowance= DSA* + \$150 (MTE)
Mrs. Roth Nimol	USD 565	USD 294	(\$35 X 3) + \$150 = \$ 255
Mr. Heng Chesda	USD 565	USD 294	(\$35 X 3) + \$150 = \$ 255
Mr. Ky Soklay	USD 565	USD 294	(\$35 X 3) + \$150 = \$ 255
Mr. Ean Sokvat	USD 565	USD 294	(\$35 X 3) + \$150 = \$ 255
Mr. Thach Kundy	USD 565	USD 294	(\$35 X 3) + \$150 = \$ 255
Mr. Chea Dara	USD 565	USD 294	(\$35 X 3) + \$150 = \$ 255
Mr. Sum Vantheara	USD 565	USD 294	(\$35 X 3) + \$150 = \$ 255
Total	3,955.00	2,058.00	1,785.00

*at USD35/day provided from the day of arrival to last day of participation in the course

B. Bank Account Details (each claimant should provide his own bank details, third party payment is not allowed)

Payee/Account Name	Mrs. Roth Nimol
Accountholder Address	#34B, ST.320, Boeung Keng Kong 3, Chamkarmon, Phnom Penh, Cambodia
Bank Name, including branch	INDUSTRIAL AND COMMERCIAL BANK OF CHINA PHNOM PENH BRANCH
Bank Address	Exchange Square, 17 th floor, №19 and 20, Street 106, Phnom Penh, Cambodia. Post code: 12208
Account Number	4780 8420 0000 9574
SWIFT code	ICBKHHPPXXX
Currency of Account	USD
If currency of account is not USD, pls confirm if it can accept transfers in USD	
Intermediary bank in the U.S. if USD account	INDUSTRIAL AND COMMERCIAL BANK OF CHINA LIMITED, NEW YORK BRANCH, SWIFT CODE:ICBKU

Payee/Account Name	Mr. Heng Ches Da
Accountholder Address	#3, Street 197, Sangkat Tomnoub Toeuk Khan Chamkar Morn Phnom Penh Cambodia
Bank Name, including branch	ACLEDA BANK PLC.

Bank Address #61, Preah Monivong Blvd., Sangkat Srah Chork, Khan Daun Penh, Phnom Penh, Cambodia.
Account Number 00010052874324
SWIFT code ACLBKHPP
Currency of Account USD

If currency of account is not USD, pls confirm if it can accept transfers in USD

Intermediary bank in the U.S. if USD account Bank of America, SWIFT: BOFAUS3N, FED ABA : 026009593, CHIPS ABA : 0959

Payee/Account Name Mr. Ky Soklay
Accountholder Address #125, Group 2, St.901, Toul Sangke, Russey Keo, Phnom Penh, Cambodia
Bank Name, including branch ACLEDA BANK PLC.
Bank Address #61, Preah Monivong Blvd., Sangkat Srah Chork, Khan Daun Penh, Phnom Penh, Cambodia.
Account Number 00012028755515
SWIFT code ACLBKHPP
Currency of Account USD

If currency of account is not USD, pls confirm if it can accept transfers in USD

Intermediary bank in the U.S. if USD account Bank of America, SWIFT: BOFAUS3N, FED ABA : 026009593, CHIPS ABA : 0959

Payee/Account Name Mr. Ean Sokvat
Accountholder Address #107, St. 164, Sangkat Orussey 2, Khan 7 Makar, Phnom Penh, Cambodia
Bank Name, including branch ACLEDA BANK PLC.
Bank Address #61, Preah Monivong Blvd., Sangkat Srah Chork, Khan Daun Penh, Phnom Penh, Cambodia.
Account Number 3483-00530016-1-6
SWIFT code ACLBKHPP
Currency of Account USD

If currency of account is not USD, pls confirm if it can accept transfers in USD

Intermediary bank in the U.S. if USD account Bank of America, SWIFT: BOFAUS3N, FED ABA : 026009593, CHIPS ABA : 0959

Payee/Account Name Mr. Thach Kundy
Accountholder Address #1, street 339, Commune 4, Sangkat Beoung Kak1, Khan Toul Kork, Phnom Penh, Cambodia
Bank Name, including branch INDUSTRIAL AND COMMERCIAL BANK OF CHINA PHNOM PENH BRANCH
Bank Address Exchange Square, 17 th floor, N°19 and 20, Street 106, Phnom Penh, Cambodia. Post code: 12208
Account Number 4780 8420 0004 6824
SWIFT code ICBKKHPPXXX
Currency of Account USD

If currency of account is not USD, pls confirm if it can accept transfers in USD
Intermediary bank in the U.S. if USD account: INDUSTRIAL AND COMMERCIAL BANK OF CHINA LIMITED, NEW YORK BRANCH, SWIFT CODE:ICBKUS

Payee/Account Name: Mr. Chea Dara
Account Number: #84H, Street 6A, Sangkat Prek Leab, Khan Chroy Changvar, Phnom Penh, Cambodia
Bank Name, including branch: ACLEDA BANK PLC
Bank Address: #61, Preah Monivong Blvd, Sangkat Srah Chork, Khan Daun Penh, Phnom Penh, Cambodia.
Account Number: 1800-00588954-1-4
SWIFT code: ACLBKHPP
Currency of Account: USD
If currency of account is not USD, pls confirm if it can accept transfers in USD
Intermediary bank in the U.S. if USD account: Bank of America, SWIFT: BOFAUS3N, FED ABA: 026009593, CHIPS ABA: 0959

Payee/Account Name: Mr. Sum Vantheara
Account Number: #74, Street 04, Sangkat Chak Angrekrom, Khan Meanchey, Phnom Penh, Cambodia
Bank Name, including branch: ACLEDA BANK PLC
Bank Address: #61, Preah Monivong Blvd, Sangkat Srah Chork, Khan Daun Penh, Phnom Penh, Cambodia.
Account Number: 2800 02 162704 14
SWIFT code: ACLBKHPP
Currency of Account: USD
If currency of account is not USD, pls confirm if it can accept transfers in USD
Intermediary bank in the U.S. if USD account: Bank of America, SWIFT: BOFAUS3N, FED ABA: 026009593, CHIPS ABA: 0959

ROYAL BRUNEI AIRLINES

NAME: ROTH/NIMOL
 FROM: BANDAR SERI BEGAWAN
 TO: KUALA LUMPUR
 FLIGHT NO: B1871
 DATE: 26 OCT
 SEAT: 36K
 ETKT 26722969430648
 SEQ NO: 67

BOARDING TIME: 08:00
 CLASS: Y
 SEAT: 36K
 BOARDING GROUP: D

GATE CLOSE AT MINUS 20 MINUTES

ROYAL BRUNEI AIRLINES

malaysia AIRLINES

ROYAL BRUNEI MRS

BOARDING PASS
ECONOMY CLASS

FLIGHT: MH0762
 DEPARTURE: KUL to PNH
 KUALA LUMPUR PHNIP PENH
 DATE: 26 OCT 2018
 SEQ: 0062

BOARDING: 1540
 DEPARTURE GATE: H6
 SEAT: 23A
 CLASS: D

2322969430339
 PNR: 26722969430648

WORLD EXPRESS TOURS & TRAVEL CO., LTD
 (សំរាប់ភ្នំពេញ) PHNOM PENH | BRANCH

WORLD EXPRESS TOURS & TRAVEL
 SINCE 1999

វិស័យចំរុះ OFFICIAL RECEIPT
 No: 02155

ទទួលបាន / RECEIVED FROM: Ms. ROTH NIMOL
 ចំនួនប្រាក់ / THE AMOUNT OF: Five hundred and sixty five usd.

ល.រ No	ពិពណ៌នា DESCRIPTION	ចំនួន QUANTITY	តម្លៃ UNIT PRICE	សរុប AMOUNT
1	RIT PNH-KUL-BNN ២៣០៦			
2	Travel ១៩-១៦ OCT 18	0/២០*	565\$	565\$
3				
4				
5				
6				
7				

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ: 17 OCT
 អ្នកទទួលបានប្រាក់: វិស័យចំរុះ

សំណុំ: វិស័យចំរុះ មានសម្រាប់ប្រើប្រាស់តែប៉ុណ្ណោះ ប្រសិនបើប្រាក់បៀវត្សរ៍ ឬ ប័ណ្ណប្រាក់បានប្រើប្រាស់រួចរាល់
 Note: If paid by cheque or credit card, this receipt is not valid until cheque or credit card has been cleared

ស្នាក់នៅ: PHN OFFICE: #4956, S. CHARLES DE GALLE ST, Q1, TEL: FAX: (855) 23 851 901 / 23 880 971 | E-mail: worldexpresstours.com.kh | website: www.worldexpresstours.com.kh
 ភ្នំពេញ: HEAD OFFICE: #466, S. 211, NEHRU BLVD, DN, TEL: FAX: (855) 23 843 943 / 843 741 / 23 22 739 | E-mail: worldexpresstours.com.kh | website: www.worldexpresstours.com.kh
 ភ្នំពេញ: SIEM REAP OFFICE: #602, St. 11, SIEM REAP, TEL: FAX: (855) 93 868 607 / 25 5990 | E-mail: worldexpresstours.com.kh | website: www.worldexpresstours.com.kh
 ភ្នំពេញ: KCH KONG OFFICE: #48, PHOM 3, KCH KONG CITY, TEL: FAX: (855) 77 468 626 / 6 7948 781 92 636 | E-mail: worldexpresstours.com.kh | website: www.worldexpresstours.com.kh



BOARDING PASS
HENG / CHESDA MR
ECONOMY CLASS



FLIGHT
MH0755
DATE: 23 OCT 2018

DEPARTURE
FROM: **PNH**
TO: **PHNOM PENH**

BOARDING TIME: **10:30**
GATE: **8**
ZONE: **C**

2322969430340

Gate closes 20 minutes before departure.

ROYAL BRUNEI
AIRLINES

KHMS92

NAME:
HENG / CHESDA
FROM:
KUALA LUMPUR
TO:

BANDAR SERI BEGAWAN
FLIGHT NO: **B1874**
DATE: **23 OCT 20:35**
SEAT: **C11**
CLASS: **Y**
BOARDING GROUP: **E**

ETKT 16722969430549
SEQ NO: 47

GATE CLOSE AT MINUS 20 MINUTES

ECONOMY CLASS



ECONOMY CLASS



HENG / CHESDA MR

BOARDING PASS
ECONOMY CLASS



NAME: *klm*
HENG / CHESDA
FROM: **BANDAR SERI BEGAWAN**
TO: **KUALA LUMPUR**
FLIGHT NO: **B1871**
DATE: **26 OCT 08:00**
SEAT: **36J**
CLASS: **Y**
BOARDING GROUP: **D**

ETKT 28722969430648
SEQ NO: 88

GATE CLOSE AT MINUS 20 MINUTES

ECONOMY CLASS



NAME:
HENG / CHESDA
FROM: **BANDAR SERI BEGAWAN**
TO: **KUALA LUMPUR**
FLIGHT NO: **B1871**
DATE: **26 OCT**
SEAT: **36J**
CLASS: **88**
BOARDING GROUP: **88**

ETKT 28722969430648
SEQ NO: 88



FLIGHT
MH0762
DATE: 26 OCT 2018
SEQ: 0068

DEPARTURE
FROM: **KUL**
TO: **PNH**
FLIGHT NO: **B1871**
DATE: **26 OCT 08:00**
SEAT: **23D**
CLASS: **D**
BOARDING GROUP: **H6**

BOARDING TIME: **1440**

2322969430340

Gate closes 20 minutes before departure.

ECONOMY CLASS

ROYAL BRUNEI AIRLINES

NAME: KY/SOKLAY ✓ **KHM 442**
 FROM: BANDAR SERI BEGAWAN
 TO: KUALA LUMPUR
 FLIGHT NO: B1871
 DATE: 26 OCT 2018
 BOARDING TIME: 08:00
 SEAT: 36A
 CLASS: Y
 BOARDING GROUP: D
 ETKI: 26722969430550
 SED NO: 69
 GATE CLOSE AT MINUS 20 MINUTES

ECONOMY CLASS

NAME: KY/SOKLAY ✓
 FROM: BANDAR SERI BEGAWAN
 TO: KUALA LUMPUR
 FLIGHT NO: B1871
 DATE: 26 OCT 2018
 SEAT: 36A
 CLASS: Y
 SED NO: 69
 ETKI: 26722969430550

ROYAL BRUNEI AIRLINES

ECONOMY CLASS

malaysia airlines

BOARDING PASS
 KY/SOKLAY MR
ECONOMY CLASS

FLIGHT: MH0762
 DEPARTURE: KUL
 TO: PNH
 BOARDING: 1540
 DATE: 26 OCT 2018
 SEAT: 23E
 ZONE: D
 DEPARTURE GATE: H6
 FROM: KUALA LUMPUR
 TO: PENANG PENH

2322969430341
 Passengers should arrive at the airport 45 minutes before departure.



វិស័យទេសចរណ៍ ទេសចរ ទិសដៅ ទិសដៅ
WORLD EXPRESS TOURS & TRAVEL CO., LTD
 (ភ្នំពេញ 1 PENANG BRANCH)

ទិសដៅទេសចរណ៍ / OFFICIAL RECEIPT
 No: 0024517
 ទទួលបាន / RECEIVED FROM: *Mr. KY SOKLAY*
 ចំនួនប្រាក់ / THE AMOUNT OF: *Five hundred and sixty five usd.*

ល.រ	ពិពណ៌នា	បរិមាណ	តម្លៃ	ប្រាក់
No	DESCRIPTION	QUANTITY	UNIT PRICE	AMOUNT
1	RIT PNH-KUL - 01N B/MH+BI			
2				
3	Travel on 26-26 OCT 18		565 \$	565 \$
4				
5				
6				
7				
សរុប / TOTAL			565 \$	565 \$

កាលបរិច្ឆេទ: 26 OCT 2018
 ទីកន្លែង: PENH
 ប្រភេទ: ទិសដៅទេសចរណ៍
 ចំណាំ: ប្រាក់ត្រូវបានទទួលបាន និងបានបញ្ជូនទៅក្រុមហ៊ុន។
 Note: If paid by cheque or credit card, the amount must be cleared.

អាសយដ្ឋាន: ភ្នំពេញ, កម្ពុជា
 ទូរស័ព្ទ: 855 93 9636091
 ទូរស័ព្ទ: 855 93 9636091
 ទូរស័ព្ទ: 855 93 9636091
 ទូរស័ព្ទ: 855 93 9636091

malaysia AIRWAYS
ROYAL BRUNEI AIRLINES

BOARDING PASS
ECONOMY CLASS
CASH

NAME: EAN/SOKVAT MR
 FROM: BANDAR SERI BEGAWAN
 TO: KUALA LUMPUR

FLIGHT NO: **MH0755**
 DATE: 23 OCT 2018

DEPARTURE: **PNH**
 PHNOM PENH

FLIGHT NO: **KUL**
 KUALA LUMPUR

DATE: 23 OCT 2018
 BOARDING TIME: **1030**
 DEPARTURE: 1110

SEAT: **19E**
 ZONE: **C**
 GATE: **8**

2322969430342
one bag only - please check-in 75 minutes before departure.

Handwritten: kmh 098

malaysia AIRWAYS
ROYAL BRUNEI AIRLINES

BOARDING PASS
ECONOMY CLASS

NAME: EAN/SOKVAT MR
 FROM: BANDAR SERI BEGAWAN
 TO: KUALA LUMPUR

FLIGHT NO: **MH0762**
 DATE: 26 OCT 2018

DEPARTURE: **KUL**
 KUALA LUMPUR

DATE: 26 OCT 2018
 BOARDING TIME: **1540**
 DEPARTURE: 1640

SEAT: **23C**
 ZONE: **D**
 GATE: **H6**

2322969430342
one bag only - please check-in 75 minutes before departure.

Handwritten: kmh 098

malaysia AIRWAYS
ROYAL BRUNEI AIRLINES

BOARDING PASS
ECONOMY CLASS

NAME: EAN/SOKVAT MR
 FROM: BANDAR SERI BEGAWAN
 TO: KUALA LUMPUR

FLIGHT NO: **B1871**
 DATE: 26 OCT 2018

DEPARTURE: **PNH**
 PHNOM PENH

DATE: 26 OCT 2018
 BOARDING TIME: **08:00**
 DEPARTURE: 1640

SEAT: **2**
 ZONE: **Y**
 GATE: **D**

2322969430342
one bag only - please check-in 75 minutes before departure.

Handwritten: kmh 098

malaysia AIRWAYS
ROYAL BRUNEI AIRLINES

BOARDING PASS
ECONOMY CLASS

NAME: EAN/SOKVAT MR
 FROM: BANDAR SERI BEGAWAN
 TO: KUALA LUMPUR

FLIGHT NO: **MH0762**
 DATE: 26 OCT 2018

DEPARTURE: **KUL**
 KUALA LUMPUR

DATE: 26 OCT 2018
 BOARDING TIME: **1540**
 DEPARTURE: 1640

SEAT: **0070**
 ZONE: **D**
 GATE: **H6**

2322969430342
one bag only - please check-in 75 minutes before departure.

Handwritten: kmh 098



ក្រុមហ៊ុនពិសេសសមរង្ស៊ី តើលដី អិចប្រេស
WORLD EXPRESS TOURS & TRAVEL CO., LTD
 (ស្ថាប័នដំបូង 1 BRANCH)

ទឹកប្រាក់ផ្លូវ OFFICIAL RECEIPT No. 002458

ទម្រង់ RECEIVED FROM: *Mr. EAV SOK VAI*
 ចំនួនទឹកប្រាក់ / THE AMOUNT OF: *Five hundred and sixty five USD*

ល.រ	លេខ	ពិពណ៌នា	ចំនួន	តម្លៃ	លេខ
1	2	3	4	5	6
1	RTDVI-KUL	ឱសថ របស់ ម៉ាស៊ីន			
2					
3	Travel on 28-26 Oct 18	ចំណូល	565	*	565
4					
5					
6					
7					

កាលបរិច្ឆេទ: 17 OCT 2018

ក្រុមហ៊ុនពិសេសសមរង្ស៊ី តើលដី អិចប្រេស
 អាសយដ្ឋាន: លេខ ១១១ ផ្លូវលេខ ១១១ ភូមិ ១១១ ខណ្ឌ ១១១ រាជធានី ភ្នំពេញ
 លេខទូរស័ព្ទ: ០៩៥ ៧៧៧ ៧៧៧ លេខទូរស័ព្ទ អន្តរជាតិ: ៨៥៥ ៧៧៧ ៧៧៧ លេខទូរស័ព្ទ អន្តរជាតិ: ៨៥៥ ៧៧៧ ៧៧៧
 លេខទូរស័ព្ទ អន្តរជាតិ: ៨៥៥ ៧៧៧ ៧៧៧ លេខទូរស័ព្ទ អន្តរជាតិ: ៨៥៥ ៧៧៧ ៧៧៧
 លេខទូរស័ព្ទ អន្តរជាតិ: ៨៥៥ ៧៧៧ ៧៧៧ លេខទូរស័ព្ទ អន្តរជាតិ: ៨៥៥ ៧៧៧ ៧៧៧
 លេខទូរស័ព្ទ អន្តរជាតិ: ៨៥៥ ៧៧៧ ៧៧៧ លេខទូរស័ព្ទ អន្តរជាតិ: ៨៥៥ ៧៧៧ ៧៧៧

ROYAL BRUNEI AIRLINES

2322969430343

THACH/KUNDY MR

FLIGHT: MHO755

DATE: 23 OCT 2018

DEPARTURE: PNHR 18C

ARRIVAL: KUL 10:30

PHNOM PENH ZONE: C

SEAT: 8

BOARDING TIME: 23 OCT 2018

BOARDING GROUP: CASH

BOARDING PASS

ECONOMY CLASS

NAME: THACH/KUNDY

FROM: KUALA LUMPUR

TO: BANDAR SERI BEGAMAN

FLIGHT NO: B1874

DATE: 23 OCT 20:35

GATE: C11

SEAT: 31H

BOARDING CLASS: E

EKXT: 16722969430552

SEQ NO: 42

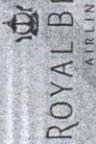
BOARDING GROUP: E

23 OCT 2018

23 OCT 2018

ECONOMY CLASS

GATE CLOSE AT MINUS 20 MINUTES



ROYAL BRUNEI AIRLINES

NAME: THACH/KUNDY
FROM: BANDAR SERI BEGAWAN
TO: KUALA LUMPUR

FLIGHT NO: BI871
GATE: 2
DATE: 26 OCT 2018
SEAT: 35C
BOARDING TIME: 08:00
CLASS: Y
BOARDING GROUP: D

ETKT 2672969430652
SER NO: 66

GATE CLOSE AT MINUS 20 MINUTES

ECONOMY CLASS



THACH/KUNDY MR

BOARDING PASS
ECONOMY CLASS



FLIGHT: MH0762
DATE: 26 OCT 2018
SEAT: 0061
DEPARTURE: KUALA LUMPUR
FLIGHT: KUL to PNH
ZONE: D
SEAT: 22C
BOARDING: 1540
DEPARTURE GATE: H6

2322969430343

PLEASE CHECK YOUR TICKET AND BOARDING PASS 72 before departure.



WORLD EXPRESS TOURS & TRAVEL CO., LTD
SINCE 1999
WORLD EXPRESS TOURS & TRAVEL
PHNOM PENH 1 BRANCH

ទំនួលទិញ / RECEIVED FROM: ឈ្មោះ: **THACH KUNDY** លេខទំនួលទិញ: **002450**

ទំនួលទិញ / THE AMOUNT OF: **Five Hundred / and sixty five up.**

ល.រ	ពិពណ៌នា	បរិមាណ	តម្លៃ	ប្រាក់
NO	DESCRIPTION	QUANTITY	UNIT PRICE	AMOUNT
1	វិញ្ញាបនបត្រ - កូរ៉េ - ប្រាក់ ១៧០៧			
2	ថ្លៃសេវា			
3	ថ្លៃសេវា			
4	ថ្លៃសេវា			
5	ថ្លៃសេវា			
6	ថ្លៃសេវា			
7	ថ្លៃសេវា			

ថ្ងៃទី / DATE: 17 OCT
អ្នកទូទាញប្រាក់ / COLLECTOR: **វិញ្ញាបនបត្រ**

ចំណាំ: ប្រសិនបើប្រាក់បញ្ញើស្រាប់ត្រូវបានប្រើប្រាស់ ឬប្រាក់បញ្ញើស្រាប់ត្រូវបានប្រើប្រាស់ ប្រាក់បញ្ញើស្រាប់ត្រូវបានប្រើប្រាស់ ប្រាក់បញ្ញើស្រាប់ត្រូវបានប្រើប្រាស់

Note: If paid by cheque or credit card, this receipt is not valid until cheque or credit card has been cleared.

Head Office: 496A, CHARLES DE GAULLE CITY, KH. TEL: 855 23 88 39 12 58 677. E-mail: worldexpress@wot.com.kh
Siem Reap Office: 402, St. 11, SIEM REAP. TEL: 855 23 88 39 12 58 677. E-mail: worldexpress@wot.com.kh
Koh Kong Office: #40, PHOM 3, KOH KONG CITY. TEL: 855 77 46 06 36 15 49 87 81 92 85 6. E-mail: worldexpress@wot.com.kh



CHEA/DARA MR

BOARDING PASS
ECONOMY CLASS

FLIGHT
MH0755

DATE: 23 OCT 2018

DEPARTURE
PNH
SEAT 18A

TO
KUL
KUALA LUMPUR

BOARDING TIME
10:30
GATE 8

CASH

2322969430344

DATE: 23 OCT 2018

KHM231

NAME:
CHEA/DARA

FROM:
KUALA LUMPUR

TO:

ROYAL BRUNEI
AIRLINES

BANDAR SERI BEGAWAN
FLIGHT NO: B1874
DATE: 23 OCT 20:35
SEAT: C11
CLASS: Y

BOARDING TIME:
20:35
BOARDING GROUP:
E
ETKT 16722969430553
SE0 NO: 43

GATE CLOSE AT MINUS 20 MINUTES

ECONOMY CLASS

ROYAL BRUNEI
AIRLINES

NAME:
CHEA/DARA

FROM:
BANDAR SERI BEGAWAN

TO:

KUALA LUMPUR
FLIGHT NO: B1871
DATE: 26 OCT 08:00
SEAT: 36B
CLASS: Y
BOARDING GROUP: D

ETKT 26722969430553
SE0 NO: 71

GATE CLOSE AT MINUS 20 MINUTES

ECONOMY CLASS



CHEA/DARA MR

BOARDING PASS
ECONOMY CLASS

FLIGHT
MH0762

DATE: 26 OCT 2018

SE0 0063

DEPARTURE
KUL
KUALA LUMPUR

TO
PNH
PENANG

BOARDING TIME:
1540
GATE: H6

2322969430344
DATE: 26 OCT 2018
SE0 0063

GATE CLOSE AT MINUS 20 MINUTES

ECONOMY CLASS

KHM 931

NAME:
CHEA/DARA

FROM:
BANDAR SERI BEGAWAN

TO:

KUALA LUMPUR
FLIGHT NO: B1871
DATE: 26 OCT
SEAT: 36B
CLASS: Y
BOARDING GROUP: D

ETKT 26722969430553
SE0 NO: 71

GATE CLOSE AT MINUS 20 MINUTES

ECONOMY CLASS

